

Vielen Dank für den Erwerb dieses Icom-Produkts.
LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN aufmerksam und sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

EXPLIZITE DEFINITIONEN

BEGRIFF	BEDEUTUNG
⚠ GEFAHR!	Lebensgefahr, ernsthafte Verletzungs- oder Explosionsgefahr.
⚠ WARNUNG!	Verletzungen, Feuergefahr oder elektrische Schläge sind möglich.
VORSICHT	Das Gerät kann beschädigt werden.
HINWEIS	Bitte beachten. Es besteht kein Risiko von Verletzung, Feuer oder elektrischem Schlag.

ENTSORGUNG



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

⚠ GEFAHR! NIEMALS gefälschte Akkupacks oder Netzadapter bzw. die anderer Hersteller verwenden. Dies kann zu Feuer oder zum Zerplatzen führen. Nur die Akkupacks BP-271 und BP-272 sind für die Verwendung mit diesem Gerät geprüft und zugelassen.

⚠ GEFAHR! Akkupacks vom Feuer **FERNHALTEN**. Feuer oder Hitze können zu Explosionen führen. Entsorgen Sie gebrauchte Akkupacks gemäß den örtlichen Vorschriften.

⚠ WARNUNG! Laden Sie Akkupacks **NIEMALS** während eines Gewitters. Blitzeinschläge in Stromleitungen können zu Schäden an der Ladeelektronik oder zu Verletzungen führen. Deshalb das Gerät vor einem Gewitter immer vom Netz trennen.

⚠ WARNUNG! Nehmen Sie **NIEMALS** Veränderungen an der Freisprecheinrichtung und/oder dem Netzadapter vor. Andernfalls sind das Entstehen eines Brandes bzw. Verletzungen durch elektrische Schläge möglich.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie **NIEMALS** beschädigte Akkupacks. Sie könnten sich entzünden.

VORSICHT: Laden Sie den Akkupack **NIEMALS** bei extrem hohen Temperaturen, wie sie in der Nähe von offenem Feuer oder Öfen bzw. in Fahrzeugen und bei direkter Sonneneinstrahlung auftreten können. Unter derartigen Umständen wird die Schutzschaltung des Akkupacks aktiviert und der Ladevorgang gestoppt.

VORSICHT: KEINE nassen oder verschmutzten Akkupacks bzw. Handfunkgeräte in die Freisprecheinrichtung einsetzen. Feuchtigkeit führt zur Korrosion der Kontakte. Die Freisprecheinrichtung ist nicht wasserdicht.

VORSICHT: Die innenliegenden Teile der Freisprecheinrichtung dürfen **NIEMALS** mit Metall, Draht usw. in Berührung kommen.

VORSICHT: VERMEIDEN Sie das Laden bei niedrigen Temperaturen (unter +10°C) oder bei Hitze (über 40°C). Bei Überschreitung des Ladetemperaturbereichs besteht die Gefahr einer Selbstentzündung bzw. eines Berstens des Akkupacks. Überhitzung führt außerdem zu einer Reduzierung der Akkukapazität bzw. der möglichen Anzahl der Ladezyklen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Freisprecheinrichtung **NIEMALS** mit dem Netzteil, wenn der Wärmeaustausch durch Gegenstände behindert ist.

VORSICHT: Beobachten Sie gelegentlich den Zustand des Akkupacks während des Ladevorgangs. Tritt ein ungewöhnlicher Zustand auf, darf der Akkupack nicht mehr verwendet werden.

NUR IM INNENBEREICH VERWENDEN! Setzen Sie die Freisprecheinrichtung **NIEMALS** Regen, Schnee oder anderen Flüssigkeiten aus.

Bewahren Sie die Freisprecheinrichtung außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen auf.

VERWENDEN Sie nur das für das Gerät vorgesehene Zubehör. Die Verwendung von gefälschtem Zubehör bzw. dem anderer Hersteller kann zum Entstehen von Bränden bzw. zu Verletzungen durch elektrische Schläge führen.

STELLEN Sie die Freisprecheinrichtung möglichst weit entfernt von TV- und Rundfunkgeräten auf, um Empfangsstörungen vorzubeugen.

SORGEN Sie dafür, dass die Kontakte des Akkupacks und der Freisprecheinrichtung immer sauber sind, damit das Laden korrekt vonstatten geht.

Achten Sie auf die Temperatur des Akkupacks. Ein extrem kalter Akkupack lässt sich mithilfe der Freisprecheinrichtung nicht laden.

Wenn die Freisprecheinrichtung nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie den Netzadapter aus der Netzsteckdose, da ansonsten Strom verbraucht wird.

Ist die Betriebsdauer nach vollständigem Laden extrem kurz, hat der Akkupack das Ende seiner Lebensdauer erreicht und muss durch einen neuen ersetzt werden.

HINWEIS: Hat der Akkupack auch nach dem Laden scheinbar keine Kapazität, entladen Sie ihn vollständig und laden ihn anschließend noch einmal auf. Wenn er dann immer noch keine (oder nur sehr wenig) Kapazität besitzt, muss durch einen neuen ersetzt werden.

FEATURES

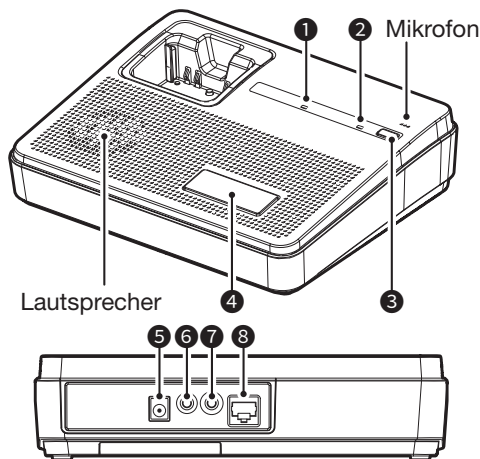
• Sprachkonferenzsystem für Icom-IP-Handfunkgeräte

- ① Die Freisprecheinrichtung VE-SP1 ist ein Zubehör für Icom-IP-Handfunkgeräte. Die kompatiblen Modelle finden Sie auf der Icom-Website.
- ① Die IP-Handfunkgeräte IP501H und IP503H sind seit Mai 2019 nutzbar. Informationen zum Betrieb der IP-Handfunkgeräte finden Sie in den entsprechenden Bedienungsanleitungen, die auf der Icom-Website verfügbar sind.

- **Ein externes Mikrofon wird mitgeliefert und ein externer Lautsprecher ist als Option lieferbar.**
- **Bei Nutzung des Netzadapters kann simultan der Akkupack des Handfunkgeräts geladen werden.**
- **Die Freisprecheinrichtung VE-SP1 kann auch mit acht AA (LR6)-Alkalinebatterien werden.**

- ① Beim Betrieb mit Alkalinebatterien kann der Akkupack des Handfunkgeräts nicht geladen werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG



① LADEANZEIGE

Leuchtet, wenn ein Netzadapter angeschlossen ist und ein IP-Handfunkgerät oder ein einzelner Akkupack eingesetzt wurde.

- Leuchtet orange: Akkupack wird geladen
- Leuchtet grün: Akkupack ist aufgeladen
- Blinkt orange: Ladefehler; IP-Handfunkgerät oder Akkupack erneut einsetzen.

② EIN-/AUS-ANZEIGE [ON/OFF]

Leuchtet bei eingeschalteter Freisprecheinrichtung.
① [ON/OFF] leuchtet nicht, wenn die Stromversorgung über den Akkupack des IP-Handfunkgeräts erfolgt. (Stellung des Schalters auf der Unterseite: OFF)

③ EIN/AUS-SCHALTER [POWER]

Drücken, um die Freisprecheinrichtung ein- oder auszuschalten.

- ① [ON/OFF] ist deaktiviert, wenn die Stromversorgung über den Akkupack des IP-Handfunkgeräts erfolgt. (Stellung des Schalters auf der Unterseite: OFF)

④ PTT-TASTE [PTT]

Zum Senden drücken, zum Beenden erneut drücken.

⑤ STROMVERSORGUNGSBUCHSE [DC]

Zum Anschließen des im Lieferumfang enthaltenen Netzadapters.

⑥ MIKROFONBUCHSE [MIC]

Zum Anschließen des im Lieferumfang enthaltenen externen Mikrofons.

⑦ LAUTSPRECHERBUCHSE [SP]

Zum Anschließen eines optionalen externen Lautsprechers.

⑧ TRANSCEIVER-PORT [TRX]

Zum Anschließen eines IP-Handfunkgeräts mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Verbindungskabels.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

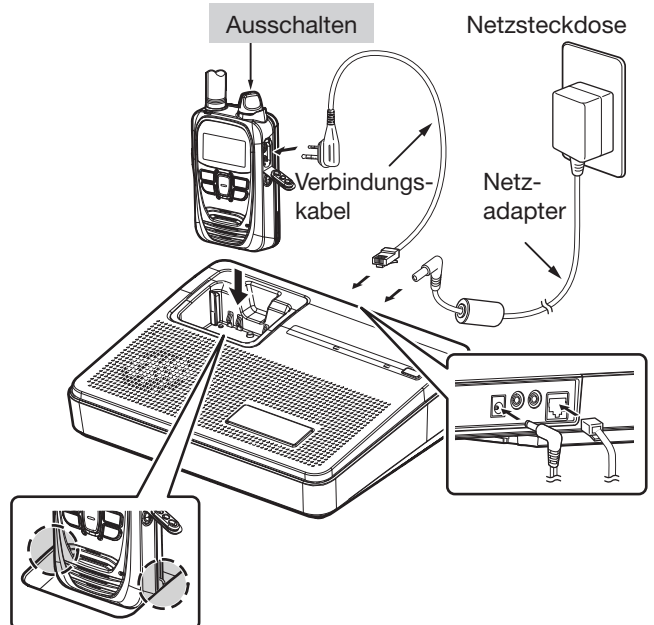
Artikel	Menge
• Verbindungskabel OPC-2397	1
• Externes Mikrofon SM-1	1
• Netzadapter BC-242	1
① Alkalinebatterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.	

ANSCHLIESSEN

■ IP-Handfunkgerät

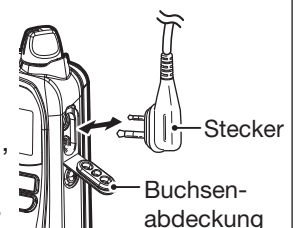
HINWEIS:

- Die Freisprecheinrichtung VE-SP1 kann man mit IP-Handfunkgeräten nutzen, die über die für die VE-SP1 aktualisierte Firmware verfügen. Fragen Sie Ihren Händler nach Details zur Firmware Ihres IP-Handfunkgeräts.
- Die VE-SP1 kann verwendet werden, wenn im Set-Modus des IP-Handfunkgeräts bei „Speakerphone Unit“ die Einstellung „Use“ gewählt wurde.
- IP-Handfunkgerät und Freisprecheinrichtung vor dem Anschließen ausschalten.
- Nur das in die Freisprecheinrichtung VE-SP1 eingesetzte IP-Handfunkgerät ist nutzbar.



Anschließen des Verbindungskabels

- IP-Handfunkgerät ausschalten
- Zum Anstecken und Entfernen des Kabels unbedingt am Stecker anfassen, nicht am Kabel ziehen.
- Stecker korrekt anstecken.
- Buchsenabdeckung anbringen, wenn das Verbindungskabel nicht angeschlossen ist.

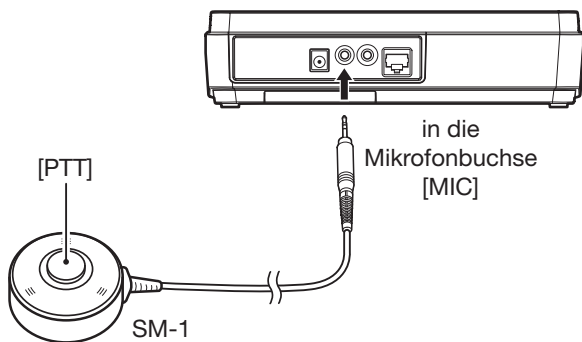


■ Externes Mikrofon

Ist das externe Mikrofon an die Freisprecheinrichtung angeschlossen, so lässt sich dessen [PTT]-Taste nutzen. Das Mikrofon ist wie unten gezeigt anzuschließen.

HINWEIS:

- IP-Handfunkgerät und Freisprecheinrichtung vor dem Anschließen des Mikrofons ausschalten.
- Positionieren Sie das externe Mikrofon in etwa 1 m Abstand zur Freisprecheinrichtung.



TIPP:

- Treten Rückkopplungen auf, dreht man den [PWR/VOL]-Knopf am IP-Handfunkgerät gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- Sind während der Sprachübertragung Störgeräusche zu hören, sollten die Freisprecheinrichtung und das Mikrofon an einem ruhigeren Ort platziert werden.
- Zur Vermeidung von Rückkopplungen sind wenig hallende Aufstellorte vorteilhaft.
- Stellen Sie die Freisprecheinrichtung und das Mikrofon auf eine ebene Fläche, z. B. einen Tisch.

GRUNDBEDIENUNG

1. Freisprecheinrichtung einschalten

Zum Einschalten [POWER] drücken.

- [ON/OFF] leuchtet.

2. IP-Handfunkgerät einschalten

[PWR/VOL] im Uhrzeigersinn auf 12-Uhr-Position drehen.

- Ein Hinweisston ist hörbar.

3. Senden

[PTT] drücken, dann ins Mikrofon sprechen.

- Die [TX/RX]-LED des IP-Handfunkgeräts leuchtet rot.

① [PTT] erneut drücken, um das Senden zu beenden.

Time-out-Timer:

Wird die eingestellte Dauersendezeit überschritten, stoppt der Time-Out-Timer automatisch die Übertragung. In diesem Fall die [PTT]-Taste drücken, dann erneut drücken, um mit dem Sprechen fortzufahren.

4. Empfang

Die [TX/RX]-LED des IP-Handfunkgeräts leuchtet während des Empfangs grün.

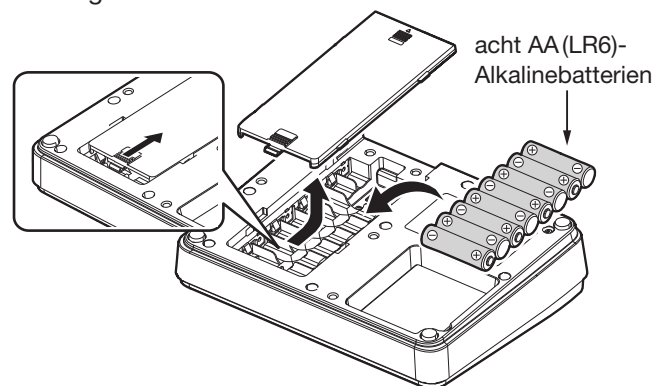
5. Sprechen während eines Anrufs

Während des Empfangs eines Anrufs die [PTT]-Taste drücken, um wie mit einem Telefon im Voll-Duplex-Modus zu kommunizieren.

- Im Voll-Duplex-Modus leuchtet die [TX/RX]-LED des IP-Handfunkgeräts orange.

NUTZUNG VON BATTERIEN

Die Freisprecheinrichtung VE-SP1 kann mit Alkalinebatterien betrieben werden. Dazu die Bodenabdeckung entfernen und acht AA (LR6)-Alkalinebatterien wie abgebildet einsetzen.



① Information

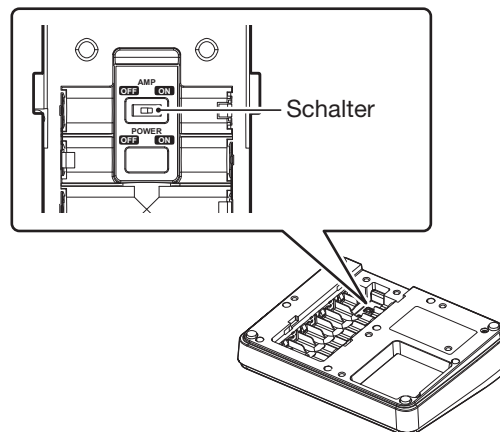
- Die Betriebsdauer hängt von der Art des Betriebs, oder den verwendeten Alkalinebatterien ab.
- Bei niedrigen Temperaturen sinkt die Betriebsdauer. Daher sollte man die Batterien immer warmhalten.
- Wenn die Batterien fast leer sind, wird die Freisprecheinrichtung automatisch ausgeschaltet. Alle Alkalinebatterien müssen durch neue ersetzt werden.

HINWEIS: Wenn die Freisprecheinrichtung VE-SP1 nicht in Gebrauch ist, sind die Alkalinebatterien zu entfernen.

AKKUPACK DES HANDFUNKGERÄTS NUTZEN

Steht kein Netzadapter bzw. keine Batterien zur Verfügung, kann man den Schalter auf der Unterseite der Freisprecheinrichtung in die Position „OFF“ bringen, um so den Akkupack des eingesetzten IP-Handfunkgeräts zur Stromversorgung zu nutzen.

HINWEIS: Vor dem Betätigen des Schalters IP-Handfunkgerät und Freisprecheinrichtung ausschalten.



ON: Die Stromversorgung erfolgt über den Netzadapter oder die Batterien (voreingestellt)

OFF: Die Stromversorgung erfolgt über den Akkupack des IP-Handfunkgeräts.

① [ON/OFF] leuchtet nicht.

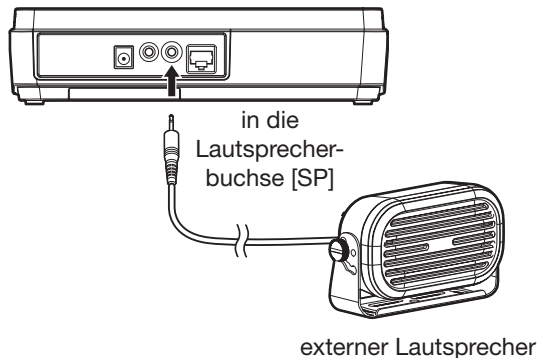
① Der Lautstärkepegel ist geringer.

EXTERNER LAUTSPRECHER

Für Situationen, in denen eine höhere Lautstärke erforderlich ist, lassen sich die optionalen externen Lautsprecher SP-30 bzw. SP-35 nutzen.

HINWEIS:

- IP-Handfunkgerät und Freisprecheinrichtung vor dem Anschließen eines Lautsprechers ausschalten.
- Der interne Lautsprecher ist stummgeschaltet während ein externer Lautsprecher angeschlossen ist.



CE-KONFORMITÄT

CE Mit „CE“ gekennzeichneten Versionen der VE-SP1 erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit und der Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit.

Icom ist nicht verantwortlich für den Verlust, die Beschädigung oder für eine verschlechterte Performance von Icom-Geräten oder angeschlossenem Zubehör, wenn Fehler auftreten infolge von:

- Gewalteinwirkung einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf Feuer, Erdbeben, Sturm, Überschwemmung, Blitzschlag oder andere Naturereignisse, politische Ereignisse wie Unruhen, Kriege usw. sowie radioaktive Kontamination
- Benutzung eines Icom-Geräts in Verbindung mit Technik fremder Hersteller, die nicht von Icom überprüft wurde.

Icom, Icom Inc. und das Icom-Logo sind registrierte Marken der Icom Inc. (Japan) in Japan, in den Vereinigten Staaten, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder anderen Ländern.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 12 bis 16 V DC oder
Icom-Netzadapter BC-242

Betriebstemperaturbereich: -10 °C bis +60 °C
(Bei Nutzung des Netzadapters:
+10 °C bis +40 °C)

Stromaufnahme: unter 1,0 A

Stand-by-Stromaufnahme: 600 µA (bei Nutzung von Alkalinebatterien)

NF-Leistung: über 1,1 W
bei K = 10 % an 8 Ω Last

Mikrofon-Ausgangspegel: 5 mVrms ± 20 %
(Mikrofon-Eingangspegel:
10 mVrms, Messbedingung: 1 kHz)

Ladestrom: 700 mA ± 10 % (Schnellladen)

Abmessungen (etwa): 216,8 mm × 52,8 mm × 173,3 mm,
(B × H × T, ohne vorstehende Teile)

Gewicht (etwa): 595 g (ohne Zubehör)

Icom (Europe) GmbH

Auf der Krautweide 24, 65812 Bad Soden am Taunus, Germany

Count on us!

A7516W-1EX Gedruckt in Deutschland
© 2019 Icom Inc.